

Journal des traducteurs Translators' Journal

Société des Traducteurs de Montréal

Robert Assa

Volume 7, Number 1, 1er Trimestre 1962

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1061647ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1061647ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

0316-3024 (print)

2562-2994 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Assa, R. (1962). Société des Traducteurs de Montréal. *Journal des traducteurs / Translators' Journal*, 7(1), 17–18. <https://doi.org/10.7202/1061647ar>

concours d'entrée du gouvernement fédéral. Comme on le constatera, ces traitements s'échelonnent sur 8 classes, avec indication des augmentations statutaires :

		TRADUCTEUR 1		
	4050	4200	4350	4500
		TRADUCTEUR 2		
	4860	5040	5220	5400
		TRADUCTEUR 3		
	5820	6000	6180	6420
		TRADUCTEUR 4		
{ de :	6180	6420	6660	6900
{ à :	6240	6540	6840	7140
		TRADUCTEUR 5		
{ de :	6420	6720	7020	7320
{ à :	6690	6990	7320	7680
		TRADUCTEUR 6		
{ de :	6840	7140	7500	7860
{ à :	7320	7680	8040	8400
		TRADUCTEUR 7		
{ de :	7500	7800	8100	8400
{ à :		7860	8220	8580
				8700
				8940
		TRADUCTEUR 8		
{ de :	9940	10360	10780	11200
{ à :	10020	10400	10800	11300



SOCIÉTÉ DES TRADUCTEURS DE MONTRÉAL

¶ *Refonte des statuts de la STM*

Le Comité de refonte des statuts, composé de M. Michel Pasquin, ancien président et actuellement membre du Conseil, M^e Paul Galt-Michaud, conseiller juridique, M^e L. Kos-Rabcewicz-Zubkowski, membre du Conseil, et du soussigné, s'est réuni le 5 mars dernier afin de procéder à la révision des statuts de la Société. Un projet de refonte a été rédigé par M^e Zubkowski, projet qui sera soumis sous peu à l'approbation du Conseil d'administration de la STM. L'adoption des nouveaux statuts sera vraisemblablement proposée lors de la prochaine assemblée générale de la STM. Nous en reparlerons.

¶ *Réception des Rois*

Toujours sur la brèche, le Comité des réceptions, présidé avec tact et compétence par Mlle Thérèse Denoncourt, s'est encore surpassé pour faire de la "soirée des Rois un succès remarquable.

Une centaine de nos sociétaires s'étaient donc réunis, le 27 janvier, à l'Hôtel Reine Elizabeth, autour de la traditionnelle galette des Rois. La musique entraînante d'un ensemble réputé ne tarda pas à faire valser les couples sous la présidence des gracieuses Majestés (M. Hubert Sarton et Mlle Reine-Aimée Beauchesne) que le sort avait désignées à un règne qui, pour être éphémère, n'en fut pas moins mémorable.

RENSEIGNEMENTS

La BANQUE CANADIENNE NATIONALE publie un bulletin mensuel qui expose brièvement diverses questions d'ordre économique. Les commentaires qu'il contient intéresseront ceux qui désirent se tenir au courant de ces questions, mais qui n'ont pas le loisir de parcourir de nombreux périodiques financiers. Vous pouvez recevoir gratuitement ce bulletin en faisant la demande à l'un de nos 600 bureaux de la Banque au Canada ou au Siège social, Place d'Armes, Montréal.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

¶ Séances d'étude

Le 5 février 1962, M. Frédéric Phaneuf, directeur des relations extérieures du Canadien National, s'attacha à résoudre des problèmes d'ordre à la fois technique et pratique. Il se mit en devoir de corriger de nombreux anglicismes qui, hélas ! semblent avoir la vie dure.

Nous avons eu le plaisir d'avoir comme animateur de notre séance du 26 février nul autre que notre cher ami et collaborateur, Michel Pasquin, Vice-Consul de Monaco, ancien président de la STM et diplômé en traduction de l'Université McGill. A en juger par les réactions de l'auditoire, sa formule a plu à beaucoup. Se limitant aux questions touchant les opérations immobilières et le tourisme, dont il est un expert, M. Pasquin fit profiter les membres présents de sa compétence sur le double plan professionnel et linguistique.

Robert ASSA



SOCIÉTÉ DES DIPLÔMÉS DE L'INSTITUT DE TRADUCTION

¶ Nouveau bureau pour 1962

Madame Marla Corso-Grossman, traductrice, secrétaire de M^e Emé. Lacroix, c.r., étude LACROIX, VIAU, HEBERT & THIVIERGE, a été élue présidente de la Société des Diplômés de l'Institut de Traduction lors de la dernière assemblée générale.

Les autres membres du Conseil sont :

Mlle Aline-B. Levasseur, traductrice à l'emploi de l'Imperial Tobacco Company of Canada Limited, 1^{re} vice-présidente;

M. Louis Rémillard, traducteur et représentant The Wm. S. Merrel Company, 2^e vice-président;

Mlle Rolande Brunet, traductrice et secrétaire au Ministère des Transports, secrétaire;